

NOTICIA DI  
GOBIERNO

ISLA((•))NLINE

20  
22

Diaranson 15 Juni 2022

Email: [IslaOnline@gobierno.aw](mailto:IslaOnline@gobierno.aw) Tel: 528-4952



Gabinete Wever - Croes II

2022

AÑA DI INVERSION  
Y OPORTUNIDAD





## INVITACION NA E DI CUATRO EVENTO DI SUPERNOVA PA MUCHA MUHE ENTRE 6 – 9 AÑA



Dialuna mainta, 13 di juni, a tuma luga na Futura Spaces un conferencia di prensa na unda cu un otro iniciativa di SuperNova pa mucha muhe a wordo anuncia riba e topico di STEM. SuperNova ta contribui na- y stimula Igualdad di Genero cu ta meta number 5 di e Metanan Mundial pa Desaroyo Sostenibel (SDGs) y ta percura pa nos mucha muhenan no keda atras.

Prome Minister Evelyn Wever-Croes, durante e conferencia di prensa a enfatisa e importancia y prioridad cu e tin, como hende muhe y como Prome Minister femenino, pa caminda cu ta posibel, crea mas oportunidad y posibilidad pa nos hendenan muhe y muchanan muhe. E pandemia a afecta henter mundo pero esnan mas afecta ta e hendenan muhe y muchanan. Riba esaki, Prome Minister a indica, cu mester pone mas atencion pa no perde tur avance cu hende muhe a logra den pasado.

Prome Minister a remarca cu globalmente, como cu cuponan di trabou den STEM ta creciendo compara cu otro sectornan, ta importante pa motiva y prepara nos muchanan muhe tambe pa explora STEM.

“Claro no ta tur mucha muhe lo sigui den e sector di STEM.



Pero kisas nos por cende un chispa di interes unico y introduci nan na e sector aki y mustra e muchanan muhe aki cu STEM ta un sector cu ta hopi atractivo y cu por brinda hopi posibilidad pa muchanan muhe tambe.

Na Aruba specialmente, historicamente e sector of ramo aki ta domina door di hende homber. Poco poco nos ta mirando si cu esaki ta cambiando, pero ainda nos no por bisa cu nos ta cerca di un Balansa. P’esey Gobierno ta sostene e iniciativa di SUPERNOVA aki, y nos ta excited pa e evento aki y ta spera di conta cu participacion di hopi mucha muhe.

***E di cuatro evento di SuperNova aki lo ta dia 18 di juni pa mucha muhe entre 6 – 9 aña y e topico lo ta STEM: Ciencia, Tecnologia, Ingenieria y Matematica.***

# FUTURA



# Prome Minister Evelyn Wever-Croes: ENTRANTE AWE 15 DI JUNI 2022 POR APLICA PA VUT



Recientemente Prome Minister Evelyn Wever-Croes a anuncia cu Gobierno di Aruba ta trahando riba un areglo nobo di VUT. E areglo aki ta conta pa e ambtenaarnan cu ta den servicio di Gobierno. E areglo di VUT aki ta cuminsa dia 15 di juni y lo tin un duracion di dos luna. Esaki ta un duracion pa esnan cu ta interesa por inscribi y aplica. Na momento cu un ambtenaar aplica, e por specifica ki tempo e lo kier tuma e VUT.

## AREGLO DI VUT:

E VUT ta un areglo cu Gobierno ta ofrece na empleadonan publico y ta enfoca riba esnan cu tin un edad casi yegando na pensioen of otronan cu kier busca un trabou den sector priva. E ta un suma cu ta wordo paga mensualmente na 90% di salario durante e prome aña, 80% e di dos aña y 70% e di tres aña. Kiermeen pa tres aña e ambtenaar ta haya parti di su salario cu e tabata tin den Gobierno mientras e ta ahusta, bay den un negoshi nobo, ta bay otro caminda of ta warda pa por tuma pensioen.

## MAS FLEXIBEL:

E VUT aworaki ta poco mas flexibel. Ta bay tin algun aplicacion na unda cu e ambtenaar lo por nota cu aworaki si ta posibel pa e aplica riba VUT loke cu no tabata posibel p'e den pasado. Importante si ta keda e conseho di hefe di departamento. Gobierno mester por confia cu e hefenan di departamento tin un bon bista kico ta bay pasa den su departamento. Mas importante cu Ministernan pasobra nan no tin voz den ken si y ken no ta haya VUT pasobra esaki ta regla pa politica ta poco leu di dje. E limitacionnan cu tabata tin den pasado, si ta 'kader functies', awor si ta posibel pa nan por tuma VUT.

## EXCEPCIONNAN PA ESNAN CU TA TRAHA DEN ENSEÑANSA:

Tambe tin un areglo pa esnan cu ta traha den enseñansa cu tampoco tabata posibel pa haya VUT den pasado. Awor bou di cierto caso excepcional, ta bay ta posibel. Ta pensa akinan di personanan cu tin cierto edad of cantidad di aña di servicio of cu tin problemanan di salud y door di esey no por funciona mes bon mas. Ta logico cu no por habri VUT pa tur esnan den enseñansa pasobra ta importante mantene nos docentenan cu ta esunnan cu mester yuda nos educa nos hobennan na Aruba.

“Nos ta trahando pa e VUT aki drenta na vigor otro siman diaranson dia 15 di juni. Si bo tin pensa di tuma VUT, bo tin 2 luna pa haci bo aplicacion indicando ki tempo bo ta desea di tume.

## DUDA? TUMA CONTACTO DU DRH:

Si bo no ta sigur si bo kier tuma VUT of si bo no ta sigur si e ta combini bo, bo por tuma contacto cu Recurso Humano y nan lo yuda bo haci un calculacion di por ehempel cuanto aña di servicio mas bo tin y cuanto e suma ta cu bo por haya. Nan ta contesta tur bo preguntanan pa asina bo por tuma un decision balansa y basa riba informacionnan corecto.

Cu esaki, Gobierno di Aruba ta purba baha nos gastonan di personal y ta duna esnan cu ta traha den departamentonan publico oportunidad pa cuminsa algo otro riba nan mes of den sector priva”, Prome Minister a duna di conoce.







## Minister Maduro ta informa: Archivo Nacional Aruba a tene un Seccion Informativo tocante e **IMPORTANCIA DI UN BON MANEHO DI INFORMACION DIGITAL**



Siman pasa tabata Siman di Archivo y diabierna ultimo, Archivo Nacional di Aruba a organisa un merdia di informacion cual tabata dirigi riba e maneho di informacion den e era digital. Tabata tin presentacion di varios orador di Hulanda, Boneiro y di Aruba. Pa e presentacion aki a invita tur Hefe di Departamento di e Sector Gubernamental y semi- Gubernamental y entidad estatal.

E session informativo a wordo habri pa director di Archivo Nacional Aruba, drs. Raymond Hernandez, kende a para keto riba e aspecto cu nos lo mester cuminsa prepara y tene cuenta cu archivonan digital cu nos ta creando den e presente. Sr. Hernandez a informa cu nos mester tuma decisionnan awor riba e topico di maneho di e informacion cu nos ta creando pa por garantisar cu nan lo keda accesibel den futuro. E forma di traha tambe como gobierno completo lo mester wordo evita pa asina nos no haya cu sea informacion ta wordo duplica sin control of juist informacion digital ta bay perdi. Cu na final lo conduci na e era di “Dark Age”, unda cu no por reconstrui mas nos historia.



Minister Xiomara Maduro a brinda splicacion riba e funcion importante di Archivo Nacional Aruba tin den nos comunidad. Tambe e mandatario a elabora riba con mester prepara pa e cambio digital. Minister Xiomara a enfatisa cu archivonan digital nos no tin e luho pa warda hopi aña prome cu nos inventarisa nan. Nos ‘mindset’ tin cu cambia. Como Pais lo nos mester pensa y tuma decisionnan awor pa preveni un asina yama ‘digital dark ages’

Sra. Leydi Ortegon Rueda, ‘application manager’ JOIN na ‘Openbare Lichaam Boniare’ (OBL), tabata un di e oradornan invita kende den su presentacion a conta di e experiencia cu nan a pasa den na momento cu na Boneiro a implementa “digitaal zaakgericht werken”. E retonan cu nan e encontra pero tambe e resultado positivanan cu nan a logra implementa. p.e. pa e ciudadano cu ta haci un peticion na gobierno. E tempo di espera a baha di 6 siman pa 6 dia di trabou.



## Continuacion IMPORTANCIA DI UN BON MANEHO DI INFORMACION DIGITAL....

Sra. Migiza Victoriashoop, Adviseur na Waterlandsarchief na Hulanda tambe tabata un di e oradornan invita, na su turno ela elabora riba kico lo mester ta na su lugar y cual ta e aspectonan cu mester tene cuenta cu ne. Sra. Victoriashoop a elabora riba e strategia di 'Archiving-by-design' y e reto nan cu esaki ta trece pa organisacion gubernamental, pero tambe e di gobierno mes. Pues esaki lo mester ta alfinal tambe palabracionnan cu ta wordo haci con ta yega na un maneho di informacion digital duradero pa asina informacion no bay perdi.

E merdia di Session Informativo a sigui cu e siguiente orador Sr. Eric Kokke, Consultant riba e termino di maneho di informacion y alabes docente na 'GO-opleidingen' na Hulanda. Sr. Kokke a elabora riba e importancia di training y cursonan na e empleado riba e tereno di maneho di informacion. Sr. Kokke ta opina cu den e era digital e archivamento di e informacion digital te rekeri un bon maneho di archiva, desde e creacion di e informacion digital.

Minister Xiomara Maduro a gradici e team di Archivo Nacional Aruba cu a organisa e Seccion Informativo y tambe a yama danki na tur esnan presente cu a acudi na e Seccion Informativo importante aki.





# Stimulando nos hoben nan pa sigui dedica nan mes na arte

## MINISTER MADURO A BAY MIRA E PELICULA LOCAL 'CHRONICO' HUNTO CU E GRUPO DI CARIBBEAN ARTS ARUBA

Diadomingo cu a pasa, minister Maduro, riba invitacion di Sr. Charles Croes, a bay mira e pelicula 'Chronico' hunto cu e grupo di hoben estudiante di Caribbean Arts Aruba.

Tabata un anochi ameno caminda cu despues di a mira e pelicula produci localmente, minister Maduro tabata tin e placer di por a combersa cu e hobennan presente riba locual ta trata nan aspiracion pa un dia bira actor nan mes y asina aporta na e industria creativo di Aruba. Aparte di e hobennan aki cu tabata presente, parti di e elenco di e pelicula tambe a bini hunto un rato pa asina combersa cu e minister riba nan experiencianan pa cu e pelicula aki.

E hobennan di Caribbean Arts Aruba a expresa di ta aprecia cu minister Maduro a topa cu nan y tambe pa combersa cu nan tambe riba locual ta nan aspiracion. Minister Maduro na su turno ta sumamente agradecido pa e invitacion cu el a ricibi for di Sr. Charles Croes pa por a comparti un rato ameno cu e studentenan aki y ta deseanan tur clase di exito den e mundo di actuacion.







## ARUBA TA GANA PREMIO INTERNATIONAL DI EUROPEAN IDENTITY AWARDS PA E ARUBA HEALTH APP



Minister di Turismo y Salud Publico Sr. Dangui Oduber ta sumamente orguyoso cu pais Aruba a destaca y gana premio international den exterior pa locual ta trata e Aruba Health App. E conferencia tabata e di 15 edicion di e "European Identity and Cloud Conference" cual a tuma luga na Berlin den e siman di 12 di Mei 2022.

Aruba Health App a wordo crea durante e pandemia di COVID-19 pa facilita e proceso di test y tambe pa centralisa informacion di cada pashent di un manera optimal, digital y accessible pa tur hende den comunidad di Aruba. Sociedad International di Telecomunicacion Aeronautico (SITA) a wordo reconoci pa e implementacion di un sistema asina innovativo y unico, pa locual ta trata e credencial di pasaheronan biahando pa Aruba. Tur e pais nan cu ta destaca den e industria aki tabata presente na e conferencia aki. Durante e ceremonia diferente pais manera Chile y United Kingdom a gana premionan, di cual Aruba tambe tabata un di nan cu a wordo elogia. Segun e compania di analysis Global KuppingerCole, e uzo di e sistema di Aruba "ta un solucion caminda cu pasaheronan por presenta nan dato nan personal di salud na aerolinea, hotel y

tur e partner nan den e industria di hospitalidad den un forma priva y sigur". Ta importante pa pone enfasis riba e hecho cu Aruba, un pais asina chikito, tabata un ehempel pa diferente paisnan mas grandi, cual a opta pa implementa e sistema aki tambe despues cu nan a wak con eficiente e aplicacion aki ta.

Minister Dangui Oduber ta gradici tur e stakeholders nan cu a participa den creacion di e Aruba Health App, cual a promove Aruba internacionalmente. Palabranan di danki na e participantenan cu ta DVG, LabHOH, AAA, ATA, Imigracion Aruba, DCA, AZV, SETAR, Gama & SITA. Un danki tambe na Hilton Hotel Aruba, Butterly Farm Aruba y Lola Taqueria cu a yuda grandemente cu e proyecto piloto aki.

E bienestar di nos pueblo ta Minister Oduber su prioridad y e lo sigui hasi tur cos necesario pa cumpli tur e metanan. Danki un biaha mas pa tur e esfuerzo durante e pandemia y hunto nos ta sigui bay dilanti. Nos lo sigui traha pa saca cara di Aruba mientras nos ta cuida nos mes y cuida otro.







## MINISTER ENDY CROES TA FELICITA 42 GRADUADONAN DI E 'GED' PROGRAM DI INTERNATIONAL SCHOOL OF ARUBA

Diamars atardi Minister Endy Croes tabata presente na International School of Aruba pa e ceremonia di graduacion di 42 estudiante cu a finalisa e 'General Educational Development (GED) program' exitosamente. Hunto cu director di e scol sr. Dennis James Willeford, Minister Endy Croes a haci entrega di e diploma na e graduadonan. Un ceremonia cu a trece hopi alegria tanto pa e studentenan como nan mayornan cu ta sostene nan yiu. Durante e anochi ameno aki Minister Endy Croes tabatin e honor di hiba un discurso pa e graduadonan.

Discurso di Minister Endy Croes na e graduadonan:

Where there's a will, there's a way. I will not rest until I make it. There is no stopping me. 4D.

These are 4 short sentences that came to my mind, when I was thinking about what to share with you today. Thank you for having me to celebrate this special occasion with you. For the last two years International School of Aruba have not been able to have a graduation ceremony, so this one is really special for the 42 graduates and their loved ones.

I am very honored to stand before you in my capacity as Minister of Education and Sports, to deliver a short speech.

The 4 sentences I read a minute ago, are sentences that came to my mind when I thought about what to share with you today, as the main topic I had in my head, was determination.

You are determined individuals. Determined and successful young men and women. I am sure that your family and friends can identify much of this determination in you, because you made it! Those of you receiving your diploma's this evening are a good example of what determination is about. Because you have a 'will', you did not rest until you made it, and there was no way stopping you. 4D. The Dutch language barrier was certainly not there, because you completed this program in English. Be proud of yourself. I know, I am so proud of each one of you this evening.

I took a quick look at the website of the GED-program, and I was



inspired by the testimonials of your GED students. As a lover of Sports, of course my eyes fell immediately on a testimonial of a sports man, your former student, Joshua Simon. He shared his story, that he was advised by an agent while he was playing basketball, to join the GED program. He said:

"Before I started with the GED program, I was struggling at Colegio Arubano and could not make it to the finals. I have never been good in Dutch. It is easier for me to understand English than Dutch. It made me really upset, and it frustrated me a lot.



## Continuacion MINISTER ENDY CROES TA FELICITA 42 GRADUADONAN....



After he completed the GED program, he enrolled himself in the Junior College of Oklahoma. A story of perseverance and determination! I read another one that caught my attention. The testimonial of Charline Julien. She wrote:

"Before I was in the GED Program, I finished my MAVO Diploma. The step to university was too big so I decided to start with the GED Program, and it was the best decision for sure! I liked the program a lot because you did not feel any pressure. Students get all the time to finish, and they can ask for lots of help if they need so. The online tests are also helping a lot. If people do understand English, they understand the GED program without a doubt. Math was the most difficult for me, but I managed to finish and I am proud of that! After completing the GED program, Charline became a Sociology student at the Bishop's University in Canada.

The General Education Development program, offers those interested in continuing their education a chance to earn a high school equivalent credential, that would allow them to enroll in junior colleges in the US and some Canadian programs. This occasion serves as evidence that you are successful in doing what you do. While our education programs for the Dutch system, I have been informed that past academic year the Faculty of Hospitality of our own University of Aruba, adopted a temporary policy to admit students with a GED-certification.

I must say, regretfully, it remains a challenge to give each and every one equal chances, in education systems that are very different to each other. I believe that everyone, each person that has the will and motivation to study, to develop themselves to be well prepared to pursue a career, will find a way to do so, and will inspire and expect from us, to create opportunities for them. Because it is through continued education, that we can pursue career options that will benefit us and the wellbeing of our family. No one should be left behind!



This evening is and should be about you! I am sure there are some very important people in your life that gave you support to get you, where you are today. Your families and friends who have encouraged you and guided you. Also, your teachers, fellow students and colleague that were there for you. Sometimes some of us maybe, we have no one. And that is ok too. In that case, be extra proud of yourself and give yourself a big hug.

I would like to thank the leadership and teachers of the GED-program for their time and dedication. Congratulations teachers, for a job well done with these graduates. From now on, don't forget to be thankful and grateful every day. Be thankful and grateful to have the support, grateful for your own capacity and competencies that brought you to this point and especially grateful that you now have a world of new opportunities waiting for you. There must be no way in stopping you now. 4D as I mention at the beginning of my speech stand for desire, discipline, dedication and determination to achieve your goals in live. I look forward to read your testimonials on the GED website in the near future. Thank you, International School of Aruba. Congratulations graduates. Hopi exito. Masha Pabien. Masha danki!





# WEGANAN ESCOLAR

## GRAN APERTURA

**Diabierna 17 juni | 6:00 pm**  
**Dilanti Stadion Guillermo P. Trinidad**

**Atraccion special di e Astro di futbol**  
**Denzel Dumfries y un show mahestuoso**

**Celebracion Deportivo**  
**Diabierna 17 juni | 4:00pm - 6:00pm**  
**Parkinglot di stadion**

**Tsunami | DJ | Saca potret cu WéWé**  
**Brassband y mucho mas!**

**BAN APOYA NOS MUCHANAN!**







# WEGANAN ESCOLAR

## SCHEDULE

17 juni 2022	Kids Athletics - C.D. Guillermo P. Trinidad	4:00pm - 5:30pm
17 juni 2022	Opening Ceremony - C.D. Guillermo P. Trinidad	5:30pm - 8:00pm
18 juni 2022	Voetbal B-M - C.D. Guillermo P. Trinidad	9:00am - 11:00am
18 juni 2022	Badminton Categoria A-B-C - Colegio Arubano	1:00pm - 4:30pm
20 juni 2022	Basketbal B-J - Aruba Jrs.	2:30pm - 5:00pm
20 juni 2022	Competencia di Baile - Cas di Cultura	5:30pm - 9:30pm
21 juni 2022	Volleybal B-M/J - C.D.L. Betico Croes	2:30pm - 5:00pm
22 juni 2022	Dammen - IBISA	2:30pm - 5:00pm
22 juni 2022	Voetbal A-J - C.D. Guillermo P. Trinidad	2:30pm - 5:00pm
23 juni 2022	Voetbal B-J - C.D. Guillermo P. Trinidad	2:30pm - 5:00pm
23 juni 2022	Baseball 5 - C.D.L. Betico Croes	3:00pm - 7:00pm
24 juni 2022	Beach Tennis - Beach Tennis Aruba	2:30pm - 5:00pm
25 juni 2022	Kids/Youth Run - C.D. Guillermo P. Trinidad	6:00am - 10:00am
25 juni 2022	Closing Ceremony - C.D. Guillermo P. Trinidad	5:30pm - 8:00pm

**BAN APOYA NOS MUCHANAN!**



# Feliz diaranson!

APESAR DI CAMINDA DIFICIL NOS DILANTI,  
NOS POR, HUNTO NOS POR.  
NOS POR ENGRANDECE NOS PAIS.  
NOS POR FORTALECE NOS PAIS.  
NOS POR SIRBI NOS PAIS.  
Y HUNTO NOS POR HACI NOS PAIS  
FUERTE Y RESILIENTE UN BIAHA MAS.  
TA HUNTO SO NOS POR BRINDA  
OPORTUNIDADNAN NA NOS  
FUTURO GENERACIONNAN.



**20  
22** | AÑA DI  
INVERSION Y  
OPORTUNIDAD